

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**SECURITY COUNCIL**

**OFFICIAL RECORDS**

**SECOND YEAR**

---

**CONSEIL DE SECURITE**

**PROCES-VERBAUX OFFICIELS**

**DEUXIEME ANNEE**

**Supplement No. 17**

Lake Success  
New York, 1947

## TABLE OF CONTENTS

### Annex 42

### Page

Letter dated 31 July 1947 from the permanent representative of Greece to the United Nations addressed to the Acting Secretary-General and enclosed letter dated 31 July 1947 from the Minister for Foreign Affairs of Greece addressed to the President of the Security Council (document S/451) ..... 151

## TABLE DES MATIERES

### Annexe 42

### Pages

Lettre, en date du 31 juillet 1947, adressée au Secrétaire général par intérim par le représentant permanent de la Grèce auprès de l'Organisation des Nations Unies, et lettre jointe, en date du 31 juillet 1947, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des Affaires étrangères de Grèce (document S/451). 151

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

# SECURITY COUNCIL

# CONSEIL DE SECURITE

SECOND YEAR

SUPPLEMENT No. 17

**ANNEX**

**TO THE OFFICIAL RECORD  
OF THE HUNDRED AND  
SEVENTY-SECOND MEETING  
1 AUGUST 1947**

**ANNEXE**

**AU PROCES-VERBAL OFFICIEL DE LA  
CENT-SOIXANTE-DOUZIEME  
SEANCE, 1 AOUT 1947**

**ANNEX 42**

Letter dated 31 July 1947 from the permanent representative of Greece to the United Nations addressed to the Acting Secretary-General and enclosed letter dated 31 July 1947 from the Minister for Foreign Affairs of Greece addressed to the President of the Security Council (document S/451)

*[Original text: English]*

31 July 1947

I transmit herewith for the consideration of the Security Council a communication to its President from the Minister for Foreign Affairs of Greece.

On 26 June 1947, I had the honour to submit to the Security Council the formal charge of my Government that there existed a threat to the peace, breach of the peace or act of aggression. Since that time there have been, as stated in the communication of His Excellency Mr. C. Tsaldaris, further acts which confirm the necessity of enforcement measures under Chapter VII of the Charter.

It is respectfully requested that the Council take up the consideration of these communications of 26 June and 31 July 1947, immediately following action on the resolution proposed on the 8 of July 1947, by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics.

*(Signed) V. DENDRAMIS*

*Permanent representative  
of Greece to the United Nations*

**ANNEXE 42**

Lettre, en date du 31 juillet 1947, adressée au Secrétaire général par intérim par le représentant permanent de la Grèce auprès de l'Organisation des Nations Unies, et lettre jointe, en date du 31 juillet 1947, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des Affaires étrangères de Grèce (document S/451)

*[Texte original en anglais]*

Le 31 juillet 1947

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint, pour examen par le Conseil de sécurité, une lettre adressée à son Président par le Ministre des Affaires étrangères de Grèce.

Le 26 juin 1947, j'ai eu l'honneur de soumettre au Conseil de sécurité l'accusation formelle portée par mon Gouvernement, selon laquelle il existe une menace à la paix, une rupture de la paix ou un acte d'agression. Il s'est produit depuis lors, comme l'indique la communication de Son Excellence M. C. Tsaldaris, de nouveaux actes qui confirment la nécessité des mesures de sanction prévues au Chapitre VII de la Charte.

J'ai l'honneur de demander que le Conseil examine ces communications du 26 juin et du 31 juillet 1947, aussitôt après avoir pris les mesures relatives à la résolution proposée le 8 juillet 1947 par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

*(Signé) : V. DENDRAMIS*

*Représentant permanent de la Grèce auprès  
de l'Organisation des Nations Unies*

LETTER FROM THE MINISTER FOR FOREIGN  
AFFAIRS OF GREECE

Washington, 31 July 1947

The Greek phase of the presently existing threat to world peace has become so serious that enforcement action under Chapter VII of the Charter is urgently required. If the remedies provided by the Charter are to be frustrated by abuse of the voting procedures, that unhappy fact must be discovered in time for the free world to find other defences against the armed attacks that continue to be launched against it.

On the basis of the facts confirmed by the Commission of Investigation Greece charged, in its communication of 26 June 1947, that there existed a threat to the peace, breach of the peace or act of aggression. Greece requests that this charge may be taken up promptly by the Council and that the appropriate enforcement measures be acted upon. Such action was warranted under Article 39 on the facts existing on 26 June 1947. Since that time the peace has been further threatened and broken by additional acts. This is the truth; and the truth cannot be vetoed.

1. Albania, Bulgaria and Yugoslavia have continued their concerted activities of sending armed bands across the borders of Greece in continuation of the attempt to overthrow the duly elected Government and to set up a minority dictatorship responsive to alien control. These acts of aggression have increased in boldness and intensity, culminating in the well-organized invasion of Greece reported to the Council on 14 July 1947, and confirmed by the investigations of the Council's subsidiary body.

2. Albania, Bulgaria and Yugoslavia have challenged the authority of the United Nations by denying to the Council's subsidiary body the right to investigate on their territories these violations of the Charter. The United Nations being the very foundation of the post-war peace structure, this defiance of its authority not merely threatens, but undermines, the peace.

3. These acts of aggression and of defiance have been encouraged by a member of the Security Council which has used its special voting privileges in the Council to condone and protect violations of the Charter.

Greece requests that the Council first determine the undeniable fact that there exists a threat to the peace, breach of the peace or act of aggression within the meaning of Article 39 of the Charter. This having been determined, Greece requests that the Council then take immediate provisional measures under Article 40 calling upon the parties to cease their attacks and to comply with their obligations under the Charter. If these prove to be inadequate or are frustrated by the voting procedures of the Council, those countries that respect the principles of the Charter must find other means to preserve those principles and to prevent the conversion of the United Nations into an instrument to sabotage the peace.

LETTRE DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
DE GRÈCE

Washington, le 31 juillet 1947

La phase grecque de la menace qui pèse actuellement sur la paix mondiale est devenue si grave qu'il est urgent d'appliquer les mesures de sanction prévues au Chapitre VII de la Charte. Si les remèdes prévus par la Charte sont tenus en échec par l'exercice abusif des méthodes de vote, il faut dévoiler à temps ce fait déplorable pour que le monde libre trouve d'autres défenses contre les attaques armées qui continuent à être lancées contre lui.

Se fondant sur les faits confirmés par la Commission d'enquête, la Grèce a affirmé, dans sa communication du 26 juin 1947, qu'il existait une menace contre la paix, une rupture de la paix ou un acte d'agression. La Grèce demande que le Conseil de sécurité s'occupe immédiatement de cette accusation et que des mesures de sanction appropriées soient prises. Cette mesure était justifiée conformément à l'Article 39, par les faits existants à la date du 26 juin 1947. Depuis cette date, des actes se sont produits qui constituent de nouvelles menaces contre la paix, de nouvelles ruptures de la paix. Telle est la vérité, et contre la vérité il n'est pas de veto.

1. L'Albanie, la Bulgarie et la Yougoslavie ont poursuivi leur action concertée en envoyant des bandes armées qui ont franchi les frontières de la Grèce, poursuivant leur effort pour renverser le Gouvernement dûment élu et instituer la dictature d'une minorité dont l'étranger tire les ficelles. Le caractère audacieux de ces actes d'agression s'est accru, ainsi que leur intensité; leur point culminant a été l'invasion organisée de la Grèce dont il a été rendu compte au Conseil le 14 juillet 1947, et que les enquêtes du groupe subsidiaire du Conseil ont confirmée.

2. L'Albanie, la Bulgarie et la Yougoslavie ont défié l'autorité de l'Organisation des Nations Unies en refusant au groupe subsidiaire du Conseil le droit de se livrer sur leur territoire à une enquête portant sur ces violations de la Charte. L'Organisation des Nations Unies constituant les fondations mêmes sur lesquelles repose l'édifice de la paix d'après-guerre, ce défi lancé à son autorité, non seulement menace la paix mais la sape.

3. Ces actes d'agression et de défi ont été encouragés par l'un des membres du Conseil de sécurité qui a usé, au sein du Conseil, de son privilège de veto pour protéger et excuser les violations de la Charte.

La Grèce demande que le Conseil de sécurité établisse d'abord l'existence indéniable d'une menace contre la paix, d'une rupture de la paix ou d'un acte d'agression, au sens de l'Article 39 de la Charte. L'existence de ce fait une fois établie, la Grèce demande que le Conseil de sécurité prenne immédiatement des mesures provisoires, conformément à l'Article 40 de la Charte, et demande aux parties de cesser leurs attaques et de satisfaire aux obligations qu'elles ont assumées aux termes de la Charte. Si ces mesures se révèlent inadéquates ou sont tenues en échec par les méthodes de vote du Conseil, les pays qui respectent effectivement les principes de la Charte doivent trouver d'autres moyens pour sauvegarder ces principes et empêcher qu'on ne transforme l'Organisation des Nations Unies en machine à saboter la paix.

The fact that the mild and conciliatory measures which the Council sought first to apply were defeated by a vote of two members against the nine that voted in their favour cannot fail to encourage the bellicose elements in South-eastern Europe to intensify their campaign of destruction. To stop the intensification and spread of this undeclared war the members of the Security Council will appreciate the necessity of demonstrating promptly and energetically the determination of the overwhelming majority of the Members of the United Nations to uphold the principles of the Charter.

(Signed) C. S. TSALDARIS  
Minister for Foreign Affairs of Greece

Les mesures modérées et conciliantes que le Conseil de sécurité a cherché d'abord à appliquer, ont été tenues en échec par le vote de deux membres du Conseil, contre les neuf qui les ont votées. Ce fait ne peut manquer d'encourager les éléments belliqueux de l'Europe du sud-est à intensifier leur campagne de destruction. Pour mettre fin à l'intensification et à la généralisation de cette guerre larvée, les membres du Conseil de sécurité ne manqueront pas de reconnaître la nécessité de démontrer vite et avec énergie que la majorité écrasante des Membres des Nations Unies est déterminée à faire observer les principes de la Charte.

(Signé) : C. S. TSALDARIS  
Ministre des Affaires étrangères de Grèce

# SALES AGENTS OF THE UNITED NATIONS PUBLICATIONS

## DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

### ARGENTINA—ARGENTINE

Editorial Sudamericana S.A.  
Alsina 500  
BUENOS AIRES

### AUSTRALIA—AUSTRALIE

H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
SYDNEY, N. S. W.

### BELGIUM—BELGIQUE

Agence et Messageries de la  
Presse, S. A.  
14-22 rue du Persil  
BRUXELLES

### BOLIVIA—BOLIVIE

Librería Científica y Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
LA PAZ

### CANADA

The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
TORONTO

### CHILE—CHILI

Edmundo Pizarro  
Merced 846  
SANTIAGO

### CHINA—CHINE

The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
SHANGHAI

### COLOMBIA—COLOMBIE

Librería Latina Ltda.  
Apartado Aéreo 4011  
BOGOTÁ

### COSTA RICA—COSTA-RICA

Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
SAN JOSÉ

### CUBA

La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 455  
LA HABANA

### CZECHOSLOVAKIA—

### TCHECOSLOVAQUIE

F. Topič  
Národní Trida 9  
PRAHA 1

### DENMARK—DANEMARK

Einar Munksgaard  
Nørregade 6  
KJØBENHAVN

### DOMINICAN REPUBLIC—

### REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
CIUDAD TRUJILLO

### ECUADOR—EQUATEUR

Muñoz Hermanos y Cía.  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
GUAYAQUIL

### EGYPT—EGYPTE

Librairie "La Renaissance d'Egypte"  
9 Sh. Adly Pasha  
CAIRO

### FINLAND—FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskuskatu  
HELSINKI

### FRANCE

Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
PARIS, V°

### GREECE—GRECE

"Eleftheroudakis"  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
ATHÈNES

### GUATEMALA

José Goubaud  
Goubaud & Cía. Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
GUATEMALA

### HAITI

Max Bouchereau  
Librairie "A la Caravelle"  
Boîte postale 111-B  
PORT-AU-PRINCE

### INDIA—INDE

Oxford Book & Stationery Company  
Scindia House  
NEW DELHI

### IRAN

Bongahé Piaderow  
731 Shah Avenue  
TEHERAN

### IRAQ—IRAK

Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
BAGHDAD

### LEBANON—LIBAN

Librairie universelle  
BEYROUTH

### LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer  
Place Guillaume  
LUXEMBOURG

### NETHERLANDS—PAYS-BAS

N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
S'GRAVENHAGE

### NEW ZEALAND—

NOUVELLE-ZELANDE  
Gordon & Gotch, Ltd.  
7aring Taylor Street  
WELLINGTON

### NICARAGUA

Ramiro Ramírez V.  
Agencia de Publicaciones  
MANAGUA, D. N.

### NORWAY—NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag  
Kr. Augustgt. 7A  
OSLO

### PHILIPPINES

D. P. Pérez Co.  
132 Riverside  
SAN JUAN

### SWEDEN—SUEDE

A.-B. C. E. Fritzes Kungl.  
Hofbokhandel  
Fredsgatan 2  
STOCKHOLM

### SWITZERLAND—SUISSE

Librairie Payot S. A.  
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,  
MONTREUX, NEUCHÂTEL,  
BERNE, BASEL  
Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
ZÜRICH I

### SYRIA—SYRIE

Librairie universelle  
DAMAS

### TURKEY—TURQUIE

Librairie Hachette  
469 Istiklal Caddesi  
BEYOGLU-ISTANBUL

### UNION OF SOUTH AFRICA—

### UNION SUD-AFRICAINE

Central News Agency  
Commissioner & Rissik Sts.  
JOHANNESBURG and at CAPETOWN  
and DURBAN

### UNITED KINGDOM—

### ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office  
P. O. Box 569  
LONDON, S.E. 1  
and at H.M.S.O. Shops in  
LONDON, EDINBURGH, MANCHESTER,  
CARDIFF, BELFAST and BRISTOL

### UNITED STATES OF AMERICA—

### ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
NEW YORK 27, N. Y.

### URUGUAY

Oficina de Representación de  
Editoriales  
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1  
MONTEVIDEO

### VENEZUELA

Escritoría Pérez Machado  
Conde a Piñango 11  
CARACAS

### YUGOSLAVIA—YUGOSLAVIE

Državno Preduzeće  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska Ul. 36  
BEOGRAD